

TABLE DES MATIÈRES

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD	16
------------------------------------	----

COMMENT ALLER EN ALSACE ?

• PAR LA ROUTE	17	• EN AVION	23
• EN TRAIN	20		

ALSACE UTILE

• ABC DE L'ALSACE	24	• PASS MUSÉES DU RHIN SUPÉRIEUR	29
• AVANT LE DÉPART	24	• PERSONNES HANDICAPÉES	30
• BUDGET	27	• SITES INTERNET	30
• JOURS FÉRIÉS	28	• URGENCE TÉLÉPHONE	31
• LIVRES DE ROUTE	28		

HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• L'ALSACE DANS LE MONDE	32	ANCRÉE !	43
• ÉCONOMIE	32	• PERSONNAGES	44
• ENVIRONNEMENT	33	• RANDONNÉES	47
• GÉOGRAPHIE	33	• RENDEZ À DIEU...	48
• HABITAT	35	• LE RHIN, UN VIEUX PATRIARCHE MODERNISÉ	49
• HISTOIRE : QUELQUES DATES	35	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	50
• L'IDENTITÉ ALSACIENNE	38	• VINS ET ALCOOLS	50
• LANGUES RÉGIONALES	39		
• MERVEILLES DE GUEULE	40		
• NOËL, UNE FÊTE BIEN			

L'ALSACE

LE BAS-RHIN

• STRASBOURG	54	d'Eschau et le jardin monastique
• Kehl • L'abbatiale Saint-Trophime		• Schiltigheim • Pfulgriesheim

4 TABLE DES MATIÈRES

- Hangenbieten

La route des Vins d'Alsace

De Marlenheim à Heiligenstein (en passant par le mont-Saint-Odile)

- **MARLENHEIM** 120
 - Traenheim • Balbronn • Bergbieten
- **MOLSHEIM** 121
 - Wolxheim • Mutzig : les ruines du château de Guirbaden
- **ROSHEIM** 125
 - Rosenwiller
- **BOERSCH** 127
 - La marqueterie d'art Spindler et le parc de la Leonardsau à Saint-Léonard
- **OBERNAI** 128
- **OTTROTT** 131
 - Klingenthal
- **LE MONT SAINTE-ODILE** 132

D'Heiligenstein au Haut-Kœnigsbourg

- **HEILIGENSTEIN** 134
- **BARR** 135
 - Gertwiller
- **MITTELBERGHEIM** 137
- **ANDLAU** 138
 - Itterswiller • Epfig • Blienschwiller
- **DAMBACH-LA-VILLE** 142
- **SCHERWILLER** 143
 - La forteresse de l'Ortenbourg
 - Châtenois
- **KINTZHEIM** 146
- **LE CHÂTEAU DU
HAUT-KŒNIGSBOURG** 147

Sélestat et le Grand Ried d'Alsace

- **SÉLESTAT** 149
 - Le mémorial-musée de la ligne Maginot à Marckolsheim
- **EBERSMUNSTER** 156
- **MUTTERSOLTZ** 157
 - La maison de la Nature du Ried à Ehnwihr • La forêt de l'III
- **RHINAU** 158

- **ERSTEIN** 159
 - Hindisheim • Le château d'Osthouse
- **BENFELD** 161

Les vallées vosgiennes

La vallée de Villé

- **VILLÉ** 163
 - Steige • Albé • Le val de Villé • Le champ du Feu
- **LE HOHWALD** 166
 - Le parc Alsace Aventure à Breitenbach

La vallée de la Bruche

- **LES HAMEAUX DE LA HAUTE
BRUCHE** 170
- **LE BAN-DE-LA-ROCHE** 171
 - Fouday • Waldersbach
- **LE CAMP DU STRUTHOF** 173
- **NATZWILLER** 175
 - Le musée des Traditions et du Patrimoine à Neuviller-la-Roche
- **SCHIRMECK** 176
 - Grendelbruch • Le hameau de Salm • Le massif du Donon

La vallée de la Hasel

- Niederhaslach • Wangenbourg-Engenthal • Wasselonne

La route des Vosges du Nord

Au nord-ouest de Strasbourg : Saverne et le pays de Hanau

- **MARMOUTIER** 181
- **SAVERNE** 183
 - Le jardin botanique du col de Saverne • Saint-Jean-de-Saverne
 - Le mont Saint-Michel • La grotte Saint-Vit et le jardin alpestre • Le château du Haut-Barr • La tour de l'ancien télégraphe de Chappe • Le Grand et le Petit Geroldseck • Le Centre de réimplantation des cigognes • Le plan incliné d'Arzviller
- **NEUWILLER-LÈS-SAVERNE** 189
 - Dossenheim-sur-Zinsel
- **BOUXWILLER** 190

- Le Bastberg • Kirwiller • Pfaffenhoffen • Hochfelden
- **L'Alsace Bossue** 194

Au cœur du parc naturel régional des Vosges du Nord

- **LA PETITE-PIERRE** 196
 - Graufthal
- **WINGEN-SUR-MODER** 199
 - La pierre des Douze-Apôtres

La route des châteaux forts

- **LE CHÂTEAU DE LICHTENBERG** 200
 - Offwiller
- **NIEDERBRONN-LES-BAINS** 202
 - Oberbronn • Reichshoffen
- **LEMBACH** 204
 - Le château de Fleckenstein • Le château du Honenbourg • Le Four à Chaux • Langensoultzbach
 - Obersteinbach
- **WOERTH** 208
 - L'église de la Paix à Froeschwiller
 - Le parc d'attractions Didi'land à

LE HAUT-RHIN

- **ABC DU HAUT-RHIN** 228
- **NATURE, PLEIN AIR ET CULTURE** 230
- **AU PAYS DES WINSTUBS ET DES FERMES-AUBERGES** ... 230
- **ADRESSES UTILES** 230
- **BON PLAN** 232
- **MANIFESTATIONS** 232
- **COLMAR** 232

La route des Vins d'Alsace (suite et fin)

De Saint-Hippolyte à Colmar

- **SAINT-HIPPOLYTE** 250
- **BERGHEIM** 251
- **THANNENKIRCH** 253
- **RIBEAUVILLÉ** 255
- **ILLHAEUSERN** 260
- **HUNAWIHR** 261
 - Le village de Zellenberg

Morsbronn-les-Bains

De l'Outre-Forêt au Kochersberg

- **MERKWILLER-PECHELBRONN** 210
 - La maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen
- **CLEEBOURG** 212
- **WISSEMBOURG** 213
- **SEEBACH** 217
- **HUNSPACH** 218
 - Le fort de Schoenenbourg • Hofen
- **BETSCHDORF** 219
 - Kuhlendorf • La casemate d'infanterie Esch et le musée de l'Abri à Hatten
- **LA FORÊT DE HAGUENAU** 220
 - Surbourg et Walbourg • Soufflenheim
- **HAGUENAU** 221
- **BRUMATH** 225
 - Le Kochersberg • Balade hublonnière à Wingersheim

- **RIQUEWIHR** 263
 - Le sentier viticole des grands crus : Bennwihr, Mittelwihr et Bellenheim
- **KIENTZHEIM** 270
 - Sigolsheim
- **KAYSERSBERG** 273
- **AMMERSCHWIHR** 277
- **KATZENTHAL** 279
- **NIEDERMORSCHWIHR** 280
- **TURCKHEIM** 282
 - Trois-Épis • Wintzenheim • Wetzolsheim

De Colmar à Guebwiller

- **EGUISHEIM** 288
- **HUSSEREN-LES-CHÂTEAUX** 291
 - La route des châteaux du Haut-Eguisheim : les ruines du Walhenbourg, du Hohlandsbourg et du

6 TABLE DES MATIÈRES

châteaux de Pflixbourg, Obermorschwihr

- **GUEBERSCHWIHR** 292
- **ROUFFACH** 293
 - Westhalten • Soultzmatt • Pfaffenheim • La chapelle Notre-Dame de Schauenberg

Dans la montagne vosgienne

Le val d'Argent

- **SAINTE-MARIE-AUX-MINES** 298
 - Le musée de l'École à Échery
 - Saint-Pierre-sur-l'Hâte • La scierie-musée Vincent à Sainte-Croix-aux-Mines • Aubure • La station de ski du col des Bagenelles
- **LE VAL D'ORBÈY ET LE PAYS WELCHE** 304
- **LE BONHOMME** 304
- **LAPOUTROIE** 305
- **ORBÈY** 307
 - Le musée du Pays welche et les trois musées « Barlier » à Fréland
 - La pisciculture des Deux-Lacs à Orbey-Pairs • La station de ski du lac Blanc • Le col du Wettstein • Le musée-mémorial et le champ de bataille du Linge
- **LABAROCHE** 310

La route des Crêtes

• Le col des Bagenelles • Le col du Bonhomme • Le col du Calvaire • Le lac Blanc • Le lac Noir • Le col de la Schlucht • Le jardin d'altitude du Haut-Chitelet • Les hautes chaumes • Le Hohneck • Le col du Rothenbachkopf • Le col du Herrenberg • Le col du Hahnenbrunnen • Le Markstein • Le Grand Ballon • La route des Crêtes • Les ruines du château du Freundstein • Le champ de bataille de Hartmannswillerkopf (le Vieil-Armand)

La vallée de Munster

- **MUNSTER** 318
 - La vallée de la Grande Fecht :

Muhlbach-sur-Munster, la vallée de la Wormsa, l'église-mémorial de l'Emm à Metzeral-Sondernach, l'atelier du sabotier à Luttenbach

- La vallée de la Petite Fecht : le Hohroberg • Vers Colmar : la maison et le sentier Albert-Schweitzer, le musée d'Art africain à Gunsbach, Soultzbach-les-Bains

La vallée du Florival

- **GUEBWILLER** 328
 - Lautenbach • Le vivarium du Moulin à Lautenbach-Zell • L'abbaye de Murbach • Le sentier viticole d'Orschwihr
- **SOULTZ** 333
 - Le vallon du Rimbach et la basilique de Thierenbach • Jungholtz

La vallée de la Thur

- **THANN** 336
 - Le parc de Wesserling – Musée textile à Husseren-Wesserling • Le musée Serret à Saint-Amarin • Le lac de Kruth-Wildenstein • La route des Crêtes • La route des Vins d'Alsace • La route Joffre

La vallée de la Doller

- **MASEVAUX** 343
 - Le train de la Doller à Cernay • La maison de la Géologie, GeoVosges et le sentier géologique de la Grotte-aux-Loups à Sentheim • Le sentier des Bunkers à Burnhaupt-le-Haut • Sewen

Le sud de l'Alsace

- **MULHOUSE** 348
 - L'écomusée d'Alsace et le Bioscope à Ungersheim • Le musée de la Régence à Ensisheim • Le musée du Papier peint à Rixheim

Le Sundgau

- **ALTKIRCH** 364
 - Froeningen

La route d'Altkirch à Ferrette

- Hirtzbach • Grentzingen • Riespach • La vallée de la Largue • La maison de la Nature du Sundgau à Altenach
- **FERRETTE** 368
- Le musée des Amoureux et du Patrimoine sundgauvien à We-
rentzhouse

Balade entre Ferrette et la Suisse

- Lucelle • La vallée de la Lucelle

- Oltingue

Dans la plaine d'Alsace

- **LA PETITE CAMARGUE** 374
- **NEUF-BRISACH** 375
- Le musée de l'Optique et le Musée gallo-romain à Biesheim • La maison Schoelcher, la maison des Énergies et le belvédère de la centrale hydraulique à Fessenheim
- Le Ried brun • La Hardt • Escapade rhénane à Baltzenheim

COMMENT ALLER DANS LES VOSGES ?

- **PAR LA ROUTE** 379
- **EN TRAIN DEPUIS PARIS** 379
- **EN BATEAU** 379

VOSGES UTILE

- **ABC DES VOSGES** 380
- **AVANT LE DÉPART** 380
- **SITES INTERNET** 382

HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

- **BOISSONS** 384
- **CUISINE** 385
- **L'EAU (PURE) DES VOSGES** 385
- **LA (BELLE) FORÊT VOSGIENNE** 386
- **LA BELLE LÉGENDE DE SAINT NICOLAS** 387
- **HISTOIRE** 388
- **PERSONNAGES** 390
- **RANDONNÉES** 392
- **LE SKI** 393

LES VOSGES**ÉPINAL ET SES ENVIRONS**

- **ÉPINAL** 394
- Le cimetière et le mémorial américain à Dinozé • Le fort d'Uxegney • Rambervillers et le musée de la Terre

LES VOSGES MOYENNES

- **RAON-L'ÉTAPE** 402
- **LE LAC DE LA PLAINE** 404
- **SENONES** 405
 - Les jardins de Callunes à Ban-

de-Sapt • Le lac de la Maix • Le col du Donon • L'église abbatiale de Saint-Hydulphe à Moyenmoutier • Étival-Clairefontaine

LES HAUTES-VOSGES

- **SAINT-DIÉ-DES-VOSGES** 408
 - La ferme-musée Lé Moho dé Soyotte à Sainte-Marguerite • Le camp celtique de la Bure • Frais-pertuis-City
- **GÉRARDMER** 415
 - Les lacs de Longemer et Retourner : le musée de la Faune lorraine à Xonrupt-Longemer, la roche du Diable, le défilé de Straiture, la scierie du Lançoïr à Bansur-Meurthe-Clefcy • Les cascades de Tendon : Tendon, le jardin de Berchigranges à Granges-sur-Vologne et le champ de Roches à Barbey-Seroux

- **LA BRESSE** 430
 - Le lac des Corbeaux • La tourbière de Machaix • Le lac de Blanchemer • Le lac de Lispach • Le musée des Mille et Une Racines à Cornimont • Le musée du Bois à Saulxures-sur-Moselotte
- **VENTRON** 437
 - L'Ermitage du Frère-Joseph
- **BUSSANG** 440
- **SAINTE-MURICE-SUR-MOSELLE** 443
 - Les Hautes Mynes au Thillot
- **LE BALLON D'ALSACE** 445
- **REMIREMONT** 447

LES VOSGES MÉRIDIONALES

- **PLOMBIÈRES-LES-BAINS** 450
- **LE VAL-D'AJOL** 455

LA VÔGE

- **BAINS-LES-BAINS** 456
 - Fontenoy-le-Château • Xertigny
- **DARNEY** 460
 - Le musée du Verre, du Bois et du Fer à Hennezel • La source de la Saône à Vioménil • L'église Saint-Pierre à Relanges • Droiteval

- **LA SAÔNE LORRAINE** 462
 - Monthureux-sur-Saône • Les Thons • Isches • Saint-Julien • Aureil-Maison • Lamarche • Morizécourt • Martigny-les-Bains
- **CHÂTILLON-SUR-SAÔNE** 466

LA PLAINE VOSGIENNE

- **CONTREXÉVILLE** 467
- **VITTEL** 470
- **NEUFCHÂTEAU** 474
 - Le fort de Bourlémont à Montlès-Neufchâteau • Le château d'Autigny-la-Tour • Le prieuré de

- Châtenois
- **LES RUINES ROMAINES DE GRAND** 477
- **DOMRÉMY-LA-PUCELLE** 479
 - La basilique du Bois-Chenu
- **MIRECOURT** 482

- L'écomusée vosgien de la Brasserie à Ville-sur-Ilлон • Poussay
- L'église de Vomécourt-sur-Madon
- **CHARMES** 486
 - Champagne • Portieux • Xaronval
 - Châtel-sur-Moselle
- **INDEX GÉNÉRAL** 491
- **OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?** 499

Recommandations à nos lecteurs qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Guide du routard* par les hôteliers et les restaurateurs : à l'hôtel, prenez la précaution de les réclamer **à l'arrivée** et, au restaurant, **au moment** de la commande (pour les apéritifs) et surtout **avant** l'établissement de l'addition. Poser votre *Guide du routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est difficile pour votre hôte d'en modifier le contenu. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le guide et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.